

6.11.2009

A7-0042/ 001-012

## **POPRAWKI 001-012**

Poprawki złożyła Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

### **Sprawozdanie**

**Tanja Fajon**

**A7-0042/2009**

Wykaz państw trzecich, których obywatele muszą posiadać wizy przy przekraczaniu granic zewnętrznych państw członkowskich, oraz państw, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu

Wniosek dotyczący rozporządzenia (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

---

### **Poprawka 1**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady – akt zmieniający**

**Punkt 1 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) Treść wykazów krajów trzecich w załącznikach I i II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001 z dnia 15 marca 2001 r. powinna pozostawać w zgodności z kryteriami określonymi w motywie 5 tego rozporządzenia. Niektóre kraje *trzecie*, w których nastąpiła zmiana sytuacji w odniesieniu do tych kryteriów, powinny zostać przeniesione z jednego załącznika do drugiego.

*Poprawka*

(1) ***Komisja rozpoczęła obecny dialog w sprawie liberalizacji systemu wizowego z krajami Bałkanów Zachodnich na równej stopie i bez żadnej dyskryminacji, przyjmując regionalne podejście i europejski punkt widzenia.***

Treść wykazów krajów trzecich w załącznikach I i II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001 z dnia 15 marca 2001 r. powinna pozostawać w zgodności z kryteriami określonymi w motywie 5 tego rozporządzenia. Niektóre kraje ***Bałkanów Zachodnich (Albania, Bośnia i Hercegowina, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra i Serbia)***, w których nastąpiła zmiana sytuacji w odniesieniu do tych kryteriów, powinny zostać przeniesione z jednego

załącznika do drugiego. *Do wszystkich zainteresowanych krajów powinny mieć zastosowanie takie same kryteria określone w planach liberalizacji systemu wizowego.*

## Poprawka 2

### Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający Punkt 1 a preambuły (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(1a) Wszystkie kraje Bałkanów Zachodnich, które spełnią kryteria, należy włączyć z początkiem 2010 r. do systemu ruchu bezwizowego. Kraje, które mimo znacznych postępów nie spełniły wszystkich kryteriów, powinny uzyskać taki sam przywilej, jak tylko spełnią kryteria określone w odpowiednich planach liberalizacji systemu wizowego.*

## Poprawka 3

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady – akt zmieniający Punkt 2 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(2) W dniu 1 stycznia 2008 r. weszły w życie umowy o ułatwieniach wizowych z pięcioma krajami Bałkanów Zachodnich – **Albanią, Bośnią i Hercegowiną, Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii, Czarnogórą i Serbią**, co stanowi pierwszy etap działań wytyczonych przez agendę z Salonik, prowadzących do zniesienia obowiązku wizowego w odniesieniu do obywateli krajów tego regionu. Z każdym z tych krajów rozpoczęto w 2008 r. dialog w sprawie liberalizacji systemu wizowego i jednocześnie ustanowiono plany działań zmierzających do wprowadzenia ułatwień wizowych. W ocenie realizacji wspomnianych planów, dokonanej w maju 2009 r., Komisja uznała, że Była Jugosłowiańska Republika Macedonii wypełniła wszystkie kryteria określone w jej planie. Czarnogóra i Serbia

(2) W dniu 1 stycznia 2008 r. weszły w życie umowy o ułatwieniach wizowych z pięcioma krajami Bałkanów Zachodnich, co stanowi pierwszy etap działań wytyczonych przez agendę z Salonik, prowadzących do zniesienia obowiązku wizowego w odniesieniu do obywateli krajów tego regionu. Z każdym z tych krajów rozpoczęto w 2008 r. dialog w sprawie liberalizacji systemu wizowego i jednocześnie ustanowiono plany działań zmierzających do wprowadzenia ułatwień wizowych. W ocenie realizacji wspomnianych planów, dokonanej w maju 2009 r., Komisja uznała, że Była Jugosłowiańska Republika Macedonii wypełniła wszystkie kryteria określone w jej planie. Czarnogóra i Serbia zrealizowały większość kryteriów określonych w planach działań. **Od czasu**

zrealizowały większość kryteriów określonych w planach działań.

*oceny dokonanej przez Komisję w maju 2009 r. Albania oraz Bośnia i Hercegowina poczyniły dalsze postępy odnośnie do większości kryteriów.*

#### *Uzasadnienie*

*Pierwsza część jest redakcyjną konsekwencją poprawki 1. W drugiej części dodaje się brakujące informacje na temat dwóch państw Bałkanów Zachodnich, które były objęte dialogiem w sprawie liberalizacji systemu wizowego, a w szczególności oceną Komisji z maja 2009 r. Według oceny Komisji obydwie kraje dokonały istotnych postępów, a w okresie od maja do września 2009 r. uzyskały znaczące osiągnięcia (nieodnotowane we wniosku Komisji z lipca 2009 r.).*

#### **Poprawka 4**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady – akt zmieniający  
Punkt 2 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(2a) W celu przyspieszenia wdrażania agendy z Salonik, w ramach swojej polityki regionalnej Komisja powinna rozpocząć w ramach swoich uprawnień i zgodnie z rezolucją nr 1244 (1999) Rady Bezpieczeństwa ONZ dialog z Kosowem w sprawie systemu wizowego oraz ustanowić stosowny plan uproszczenia i liberalizacji systemu wizowego podobny do planów działań ustanowionych dla innych krajów Bałkanów Zachodnich.*

#### **Poprawka 5**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający  
Punkt 3 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(3a) W celu wzmocnienia procesu stabilizacji i stowarzyszenia ruch bezwizowy zwiększy udział w powstającym stopniowo wspólnym rynku z Albanią, Bośnią i Hercegowiną, Czarnogórą, oraz Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii, jak również wpłynie przez to pozytywnie na handel, innowacje i wzrost.*

## Uzasadnienie

Obecnie obowiązują układy o stabilizacji i stowarzyszeniu z Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii (wejście w życie w dniu 1 maja 2004 r.) i Chorwacją (wejście w życie 1 lutego 2005 r.) Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu z Albanią został podpisany w czerwcu 2006 r., a umowa przejściowa w sprawie handlu i spraw związanych z handlem weszła w życie 1 grudnia 2006 r. Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu z Albanią obowiązuje obecnie od dnia 1 kwietnia 2009 r. Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu oraz umowa przejściowa z Czarnogórą zostały podpisane w dniu 15 października 2007 r., a umowa przejściowa weszła w życie z dniem 1 stycznia 2008 r.; układy z Bośnią i Hercegowiną zostały podpisane w dniu 16 czerwca 2008 r., a umowa przejściowa weszła w życie 1 lipca 2008 r. Nie podpisano jeszcze układu z Serbią i nie istnieje żadna obowiązująca umowa przejściowa.

## Poprawka 6

### Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający Punkt 4 preambuły

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

(4) W związku z powyższym Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra **oraz** Serbia **[dwa ostatnie kraje muszą spełnić wszystkie kryteria do dnia przyjęcia niniejszego rozporządzenia]**, powinny zostać przesunięte do załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001. Zniesienie wiz dotyczy jedynie posiadaczy paszportów biometrycznych wydanych przez jeden z trzech wymienionych krajów.

#### *Poprawka*

(4) W związku z powyższym Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra, Serbia, **Albania oraz Bośnia i Hercegowina** powinny zostać przesunięte do załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001. **Oczekuje się, że do czasu przyjęcia niniejszego rozporządzenia Czarnogóra i Serbia spełnią wszystkie kryteria. Zwolnienie z obowiązku wizowego należy zastosować do Albanii oraz Bośni i Hercegowiny po dokonaniu przez Komisję oceny spełnienia przez te państwa kryteriów określonych w planie liberalizacji systemu wizowego i po zatwierdzeniu tej oceny przez Radę.** Zniesienie wiz powinno dotyczyć jedynie posiadaczy paszportów biometrycznych wydanych przez jeden z pięciu wymienionych krajów.

## Uzasadnienie

Punkt preambuły zostaje zmieniony w następstwie poprawek 5 i 6, które zmieniają tekst rozporządzenia (WE) nr 539/2001. Liberalizacja systemu wizowego nastąpi dopiero po spełnieniu wszystkich kryteriów.

## Poprawka 7

**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający**  
**Punkt 4 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(4a) Komisja powinna bezzwłocznie, a nie później niż na początku 2010, przedłożyć sprawozdanie dotyczące postępów Albanii oraz Bośni i Hercegowiny w spełnianiu wszystkich kryteriów określonych w planie działania.*

**Poprawka 8**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający**  
**Punkt 4 b preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(4b) Pomimo postępów osiągniętych przez Albanie oraz Bośnie i Hercegowinę odnośnie do dotyczących ich kryteriów, właściwe organy Albanii oraz Bośni i Hercegowiny powinny bezzwłocznie zatwierdzić niezbędne reformy umożliwiające spełnienie odpowiednich kryteriów.*

**Poprawka 9**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający**  
**Punkt 4 c preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(4c) Komisja udzieli właściwym władzom Albanii oraz Bośni i Hercegowiny wsparcia w tym zakresie.*

**Poprawka 10**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający**  
**Punkt 5 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(5a) Proces liberalizacji systemu*

**wizowego powinien stanowić punkt odniesienia przy określaniu stosunków ze wschodnimi partnerami Unii Europejskiej.**

*Uzasadnienie*

*Zgodnie z art. 7 wspólnej deklaracji przyjętej podczas szczytu Partnerstwa Wschodniego w Pradze Unia Europejska dąży do całkowitej liberalizacji systemu wizowego ze wschodnimi sąsiadami, o ile spełnią oni niezbędne warunki.*

**Poprawka 11**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady – akt zmieniający**

**Artykuł 1 – punkt 1 – litera -a) (nowa)**

Rozporządzenie (WE) nr 539/2001

Załącznik I – część 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(-a) w części 1 wzmianki dotyczące Albanii oraz Bośni i Hercegowiny otrzymują brzmienie:**

**„Albania \***

**Bośnia i Hercegowina \***

-----  
\* Nazwa kraju zostanie wykreślona z tego załącznika i przeniesiona do załącznika II po dokonaniu przez Komisję oceny spełnienia kryteriów określonych w planie liberalizacji systemu wizowego i zgodnie z traktatem.”;

**Poprawka 12**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady – akt zmieniający**

**Artykuł 1 – punkt 2**

Rozporządzenie (WE) nr 539/2001

Załącznik II – część 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

2) w załączniku II część I wprowadza się wzmianki w brzmieniu:

2) w załączniku II część I wprowadza się wzmianki w brzmieniu:

**„Albania \***

**Bośnia i Hercegowina \***

„Była Jugosłowiańska Republika

Była Jugosłowiańska Republika Macedonii

Macedonii \*

Czarnogóra \*

Serbia [oprócz posiadaczy paszportów  
serbskich wydanych przez serbską  
Dyrekcję ds. Koordynacji (w jęz. serbskim:  
*Koordinaciona uprava*) ]\*

-----

\* Zwolnienie z wymogu posiadania wizy odnosi się  
jedynie do posiadaczy paszportów  
biometrycznych.”

\*\*

Czarnogóra \*\*

Serbia [oprócz posiadaczy paszportów  
serbskich wydanych przez serbską  
Dyrekcję ds. Koordynacji (w jęz. serbskim:  
*Koordinaciona uprava*) ] \*\*

-----

***\* Nazwa kraju zostanie wykreślona z tego  
załącznika i przeniesiona do załącznika II po  
dokonaniu przez Komisję oceny spełnienia  
kryteriów określonych w planie liberalizacji  
systemu wizowego i zgodnie z traktatem.  
Zwolnienie z wymogu posiadania wizy odnosi się  
jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.***

\*\* Zwolnienie z wymogu posiadania wizy odnosi  
się jedynie do posiadaczy paszportów  
biometrycznych.”